

Ki Teitzei, Haftarah, August 26, 2023

Isaiah 54:1-10

(1) Shout, O infertile one, You who bore no child! Shout aloud for joy, You who did not travail! For the children of the wife forlorn Shall outnumber those of the espoused—said GOD. (2) Enlarge the site of your tent, Extend the size of your dwelling, Do not stint! Lengthen the ropes, and drive the pegs firm. (3) For you shall spread out to the right and the left; Your offspring shall dispossess nations And shall people the desolate towns. (4) Fear not, you shall not be shamed; Do not cringe, you shall not be disgraced. For you shall forget The reproach of your youth, And remember no more The shame of your widowhood. (5) For the One who made you—whose name is “GOD of Hosts”—Will espouse

ישעיהו נ"ד:א'-י'

(א) רָנִי עֲקָרָה לֹא יִלְדָה פִּצְחֵי רָנָה
וְצִהְלִי לֹא-חָלָה כִּי-רַבִּים
בְּנֵי-שׁוֹמְמָה מִבְּנֵי בְעוּלָה אָמַר
יְהוָה: (ב) הֲרַחֲבִי | מְקוֹם אֹהֶלְךָ
וּרְיַעוֹת מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ יִטּוּ אֶל-תְּחֻשְׁכֵי
הָאָרֶץ מִיִּתְרֶיךָ וּיִתְדוֹתֶיךָ תִּזְקֶי: (ג)
כִּי-יִמִּין וּשְׂמֹאל תִּפְרָצִי וְזָרַע
גוֹיִם יִירָשׁ וְעָרִים נְשָׁמוֹת יוֹשִׁיבוּ:
(ד) אֶל-תִּירְאִי כִּי-לֹא תִבּוֹשִׁי
וְאֶל-תִּפְלֹמְי כִּי לֹא תִחַפְּיִרִי כִּי
בָשַׁת עַל-וִמְיֶיךָ תִּשְׁפָּחִי וְחִרַפְתְּ
אֶל-מְנוֹתֶיךָ לֹא תִזְכְּרִי-עוֹד: (ה) כִּי
בְעַלְיִ ' עֲשִׂיךָ יְהוָה צְבָאוֹת שְׂמוֹ
וּגְאֹלִי ' קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי
כָל-הָאָרֶץ יִקְרָא: (ו) כִּי-כֹאשָׁה
עֲזוּבָה וְעֲצוּבַת רוּחַ קָרָאךָ יְהוָה
וְאִשָּׁת נְעוּרִים כִּי תִמָּאֵס אָמַר

you. The Holy One of Israel—who is called “God of all the Earth”—Will redeem you. (6) GOD has called you back As a wife forlorn and forsaken. Can one cast off the wife of his youth?—said your God. (7) For a little while I forsook you, But with vast love I will bring you back. (8) In slight anger, for a moment, I hid My face from you; But with kindness everlasting I will take you back in love—said GOD your Redeemer. (9) For this to Me is like the waters of Noah: As I swore that the waters of Noah Nevermore would flood the earth, So I swear that I will not Be angry with you or rebuke you. (10) For the mountains may move And the hills be shaken, But my loyalty shall never move from you, Nor My covenant of friendship be shaken—said GOD, who takes you back in love.

אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל: (ז) בְּרַגְעַ קָטָן עֲזַבְתִּיךָ
 וּבְרַחֲמִים גְּדֹלִים אֶקְבְּצֶךָ: (ח)
 בְּשִׁשָּׁף קָצָף הִסְתַּרְתִּי פָנַי רַגַע
 מִמֶּךָ וּבְחַסֵּד עוֹלָם רַחֲמִתִּיךָ אֶמַר
 גְּאֻלְךָ יְהוָה: {ס} (ט) כִּי־מִי נָח זֹאת
 לִי אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי מֵעַבְר מִיַּנְח
 עוֹד עַל־הָאָרֶץ כֵּן נִשְׁבַּעְתִּי מִקָּצָף
 עָלֶיךָ וּמִגְעָר־בָּךְ: (י) כִּי הֶהְרִים
 יְמוּשׁוֹ וְהִגְבְּעוֹת תְּמוּטֵינָה וְחִסְדִּי
 מֵאֲתָךְ לֹא־יִמוּשׁ וּבְרִית שְׁלוֹמִי לֹא
 תִמוּט אֶמַר מְרַחֲמֶךָ יְהוָה: {ס}